

申請手續

- 長者
可自行聯絡鄰近的長者支援服務隊或由社會服務機構、地區團體或人士轉介。
- 義工
有興趣的人士或機構可向長者支援服務隊申請成為個人義工或義工機構。

Application Procedures

- Elders
Elders may contact the Support Teams for the Elderly in their neighbourhood direct. Social service organisations, local organisations or individuals may also make referrals to the teams nearby.
- Volunteers
Interested persons or organisations may approach respective Support Team for the Elderly for registration as volunteers or volunteer organisations.



長者支援服務隊

Support Team

for the Elderly

查詢

- 綜合家庭服務中心 / 綜合服務中心
- 醫務社會服務部
- 長者地區中心 / 長者鄰舍中心 / 長者活動中心
- 社會福利署熱線：2343 2255
- 各區長者地區中心名單可在社會福利署網頁下載：
<http://www.swd.gov.hk>

Enquiries

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- District Elderly Community Centres / Neighbourhood Elderly Centres / Social Centres for the Elderly
- Social Welfare Department Hotline : 2343 2255
- The list of all District Elderly Community Centres can be downloaded from the Social Welfare Department's website : <http://www.swd.gov.hk>

長者支援服務隊

Support Team for the Elderly



2007年修訂版 • Revised 2007

長者地區中心
District Elderly
Community Centre



社會福利署
Social Welfare Department

長者支援服務隊是一項社區支援服務，附設於長者地區中心內，透過服務有需要的長者，給予長者一份關懷和幫助，使長者在這支援網絡下，繼續積極地在社區生活。

長者支援服務隊亦發展「長者義工」計劃，鼓勵長者成為義工，繼續參與社會事務和為其他有需要的長者提供服務，發揮老有所為的精神。

Support Team for the Elderly is one kind of community support services for elders attached to District Elderly Community Centres. Through serving the elders in need, the teams show concern and provide assistance for elders so that they can live actively in the community under the support network.

To promote a sense of worthiness among elders, Support Team for the Elderly has also developed the Senior Volunteer Programme to encourage elders to become volunteers, to be continuously involved in community affairs and to serve other elders in need.



服務對象

60歲或以上，有以下其中一項或多項情況，並願意接受服務的長者：

- 獨居或缺乏家人照顧
- 社區支援網絡薄弱
- 健康欠佳
- 有經濟困難
- 居住環境欠佳
- 未能善用社區資源或服務
- 其他特殊情況

Target Group

Elders aged 60 or above who are willing to receive services and who are under one or more of the following circumstances:

- living alone or lacking family support
- having limited social support network
- suffering from poor health
- having financial difficulties
- living in unfavourable environment
- unable to make proper use of community resources or services
- facing other unfavourable circumstances

服務內容

- 透過多樣化的外展及社區網絡手法，發掘有潛在需要的長者
- 定期以電話和探訪慰問長者
- 介紹社區資源
- 協助處理簡單的個人需要，例如接送往返診所和處理簡單的家務
- 情緒支援
- 轉介長者接受常規服務，例如輔導服務
- 招募、培訓和維繫義工

Scope of Service

- To identify vulnerable elders through various outreaching and networking approaches
- To show concern to elders through regular home visits and telephone contacts
- To introduce community resources
- To provide simple personal assistance such as escorting elders to and from clinics and doing simple household chores for them
- To provide emotional support
- To refer elders for formal services such as counselling service
- To recruit, train and sustain volunteers